

Bruksanvisning i original
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original bruksanvisning



Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this catalogue.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans indication préalable et sans aucune obligation de changer les produits déjà livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs et omissions faites dans ce livret.

Dustcontrol is niet aansprakelijk voor drukfouten in deze gebruikers handleiding of voor tussentijdse wijzigingen. Dustcontrol behoudt zich het recht voor de specificaties van haar machines te wijzigen zonder voorafgaande aankondiging en is niet verplicht reeds geleverde machines hierop aan te passen. Uitvoering en leveringsomvang kunnen plaatselijk afwijken.

Dustcontrol reserverer seg for trykkfeil og produktforandringar.

Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/Fabriqué par:

Såld av/Sold by/Verkauft von/Vendu par:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: + 46 8 531 940 00
Fax: + 46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter _____	5	Garanti _____	7
Tekniska data _____	5	Felsökning _____	7
Funktionsbeskrivning _____	6	Reservdelar _____	27-28
Drift _____	6	EG-försäkran _____	29
Service _____	6	Dustcontrol Worldwide _____	30
Tillbehör _____	7		

Contents

Safety Considerations _____	8	Warranty _____	10
Technical Data _____	8	Trouble Shooting _____	11
Description _____	9	Spare Parts _____	27-28
Operation _____	9	EG-declaration _____	29
Service _____	9	Dustcontrol Worldwide _____	30
Accessories _____	10		

Inhaltverzeichnis

Sicherheitsvorschriften _____	12	Garantie _____	14
Technische Daten _____	12	Fehlersuche _____	15
Funktionsbeschreibung _____	13	Ersatzteile _____	27-28
Betrieb _____	13	EG-Konformitätserklärung _____	29
Wartung _____	13	Dustcontrol Worldwide _____	30
Zubehör _____	14		

Sommaire

Conditions de sécurité _____	16	Garantie _____	18
Caractéristiques techniques _____	16	Problèmes et interventions _____	19
Description _____	17	Pieces detachees _____	27-28
Fonctionnement _____	17	Déclaration EG _____	29
Entretien _____	18	Dustcontrol Worldwide _____	30
Accessoires _____	18		

Inhoud

Veiligheidsvoorschriften _____	20	Garantie _____	22
Technische gegevens _____	20	Probleemoplossingen _____	23
Beschrijving _____	21	Onderdelen _____	27-28
Bediening _____	21	EG-verklaring _____	29
Service _____	22	Dustcontrol Wereldwijd _____	30
Accessoires _____	22		

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsforskrifter _____	24	Tilbehør _____	26
Tekniske data _____	24	Garanti _____	26
Funksjonsbeskrivelse _____	25	Feilsøking _____	26
Bruerveiledning _____	25	Reservedeler _____	27-28
Service _____	25	EG-erklæring _____	29
		Dustcontrol Worldwide _____	30

Säkerhetsföreskrifter

Läs följande säkerhetsinstruktion innan du startar maskinen. Spara instruktionen.

Varning! Vid användandet av elektriska maskiner ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

1. Arbetsmiljön

Utsätt inte maskinen för väta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

2. Överbelastning

Låt inte maskinen gå helstrypt. Använd maskinen för avsett ändamål. Följ föreskrifterna för det material som sugas, t ex asbest.

3. Kroppsskador

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl. Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara. Se också nedan under varning.

4. Sladden

Dra aldrig maskinen med hjälp av sladden. Utsätt inte sladden för värme eller skarpa föremål. Kontrollera elkabeln regelbundet. Maskinen får inte användas om kabeln eller kontakten är skadad.

5. Viktig åtgärd

Vid rengöring och skötsel ska maskinen göras strömlös genom avstängning och utdragning av kontakten.

6. Omsorg

Håll maskinen ren och se till att sugslangen är hel och att alla packningar är täta. Följ instruktionerna. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett.

7. Kontroll

Kontrollera alltid att maskinen är oskadad innan användandet av maskinen. Finns det skador måste maskinen repareras av en auktoriserad service-verkstad som är godkänd av Dustcontrol.

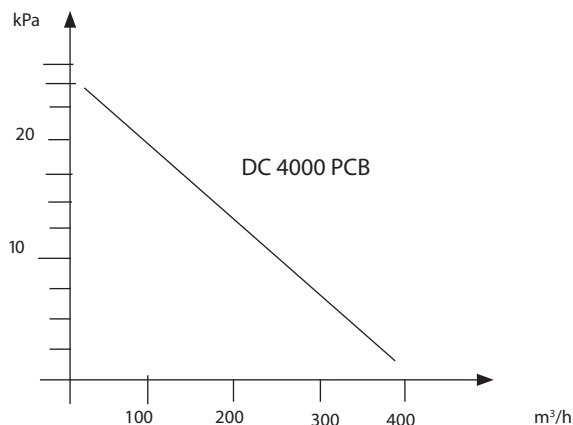
8. Varning

Använd endast tillbehör och utbytesdelar som finns i Dustcontrol's katalog. OBS! Vid användandet av felaktiga eller piratdelar (framförallt filter och plast-säckar) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personskada som följd.

TEKNISKA DATA

HxBxL	1446 x 650 x 700 mm
Vikt	57 kg
Inlopp	Ø 76 mm
Slanglängd (φ 76)	5-10 m
Uppsamlings säck/behållare	20 l/40 l
Flöde max	380 m ³ /h
Undertryck max	24 kPa
Effektuttag	2800 W
Finfilter i polyester, area	3,6 m ²
Avskiljningsgrad finfilter (EN 60335-2-69, Klass M)	99,9 %
Filteryta mikrofilter	3 m ²
Avskiljningsgrad mikrofilter (EN 60335-2-69, Class H)	99,995 %
(EN 1822-1)	HEPA H13
Ljudnivå	70 dB(A)

Tryckalstring och luftflöde



Funktionsbeskrivning

DC 4000 PCB är driftsäker och oöm. Den är speciellt lämpad för verksamheter som ger rikligt och lätt stoft. (DC 4000 PCB används till punktutsugning i många sammanhang tex vid slipning, svetsning, personlig sanering och städning.)

DC 4000 PCB drivs av två 1-fas 2-steps fläktar.

Sugsystemet arbetar med undertryck (sug) som driver luften genom sugkåpa/munstycke, slangsystem samt för- och stoftavskiljare. Grovavskiljning sker i enhetens cyklon, vilket är en mycket effektiv avskiljning av allt grövre damm. Fin-

dammet avskiljs i enhetens filterpatroner, där ett spärrfilter först skyddar mot stoftspruten. Filterrensning med luftpuls ger filtren extra lång livslängd och garanterar bibehållen sugförmåga. Maskinen är utrustad med mikrofilter.

Det uppsugna och avskiljda materialet samlas upp i två 20 liters plastsäckar som kan tas loss med ett enkelt handgrepp. Materialet kan därför lätt återvinnas eller slängas.

Drift

Anslut maskinen till ett eluttag med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkplåt. Vid skarvning av elkabeln ska skarvsladden vara vattenskyddad.

DC 4000 PCB a har en filterindikationslampa som lyser när filtret behöver rensas eller bytas. Filtren ska rensas 1-2 gånger om dagen vid kontinuerlig användning.

Aggregatet ska vara igång vid filterrensning.

Stäng skjutspjället, så att maximalt undertryck skapas i cyklonen. Öppna båda luckorna på sidan 3–6 gånger. Luften rusar in i maskinen och rensar filtret med pulsverkan.

Plastsäckarna får bytas bara efter det att finfiltret skakats. De ska bytas när dammnivån ligger ca 5 cm under gummiklaff-

fen. Plastsäckarna måste förslutas när den tagits av maskinen. Använd endast Dustcontrol original-plastsäckar.

Behållaren under cyklonen bör tömmas när den är fylld till ca 2/3.

OBS! För lågt stamtryck och kläna dimensioner i tryckluftledning resulterar i dålig funktion.

Service

Vid rengöring och skötsel av maskinen ska man stänga av maskinen och dra ut kontakten. Motordelen får inte direkt-sprutas med vätska vid sanering av maskinen, bör täckas.

Finfiltren bör bytas minst en gång per år. Använd endast originalfilter. Mikrofilter ska bytas efter ca 300 timmar. Filterbyte får endast utföras av instruerad personal. Använd skyddsmask, partikelfilterklass P2 eller högre. I samband med hälsofarligt damm, använd engångsoverall och vidta åtgärder så att annan personal ej utsätts för dammet. Utbytta filter ska läggas i en plastsäck som försluts.

Kontrollera regelbundet att elkabeln inte är skadad. DC 4000 PCB ska funktionsprovats och ses över minst en gång per år eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Slitna delar måste bytas ut. Äventyra aldrig funktion och livslängd. Använd endast originaldelar.

För fläktmotorer är den typiska livslängden för originalborstar 600-700 timmar. De kan sedan bytas eller kompletteras. För det andra borstpaketet är livslängden ca 400 timmar och för det tredje borstpaketet ca 300 timmar. Efter detta är kollektorn utsliten och motorn behöver bytas.

Tillbehör

Benämning	Art nr	Benämning	Art nr
Anslutningsmuff	2107	Finfilter cellulosa, med	
Anslutningsmuff	2129	integrerat filterskydd	42026
Slang Ø=76	2001		
Plastsäck, standard DC 3800c	4110		
Mikrofilter	42024		
Finfilter polyester, med		Övriga tillbehör, se Dustcontrols katalog.	
integrerat filterskydd	42025		

Garanti

Garantitiden är två år och avser fabriktionsfel. Garantin gäller under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får den service som krävs. Normalt slitage ersätts

inte. Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller av person som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorerna går inte.	El ej ansluten.	Anslut el.
Motorerna stannar direkt efter start.	Felaktig säkring.	Byt till korrekt säkring.
Motorerna går men maskinen suger inte.	Anslut slang. Stopp i slang. Cyklonen saknar plastsäck. Behållaren inte fastspänd under cyklonen.	Sugslangen inte ansluten. Vänd slang. Sätt dit plastsäck. Spänn fast behållaren.
Motorerna går men maskinen suger dåligt.	Hål på sugslangen. Igensatt filter. Sugslangen för lång eller smal. Slang delvis igensatt. Maskinens topp dåligt monterad. Stoft har fastnat i cyklonen. Ena fläkten ej påslagen.	Byt slang. Rensa eller byt. Byt slang. Vänd slang eller rensa. Justera monteringen. Ta bort toppen och rensa cyklonen. Starta fläkten.
Maskinen blåser ut damm.	Filtret har lossnat eller gått sönder.	Kontrollera och byt vid behov.
Onormalt ljud från maskinen.		Beställ service.

Safety Considerations

Read all instructions before attempting to operate this machine and save these instructions.

Warning! When using electric machines, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

1. **Work area environment**

Don't expose the machine for rain. Don't use it in damp or wet locations or in presence of flammable liquids or gases.

2. **Overload**

Never let the machine operate fully throttled. Always follow the regulations pertinent to the material you are working with ie asbestos. Don't use the machine for purposes that it isn't intended for.

3. **Body injuries**

Never let the suction come in contact with parts of the body. The strong suction effect can hurt the blood-vessels in the skin. Do not repair the electric components yourself, get somebody qualified. Faults may cause injury. See also below under warnings.

4. **Don't abuse cord**

Never pull the machine by cord. Keep cord from heat and sharp edges. Check the electric cable regularly if damage.

5. **Important measure**

With cleaning and maintenance on the machine, the power cable should be disconnected from the supply.

6. **Maintain the machine with care**

Keep machine clean and check that the hose is entire and that all gaskets are tight. Follow instructions. Keep handles dry and free from oil and grease.

7. **Checking of damage**

Before further use of the machine it should be carefully checked that the machine is undamaged. If there are any damaged parts these should be repaired by of a Dustcontrol authorized service center.

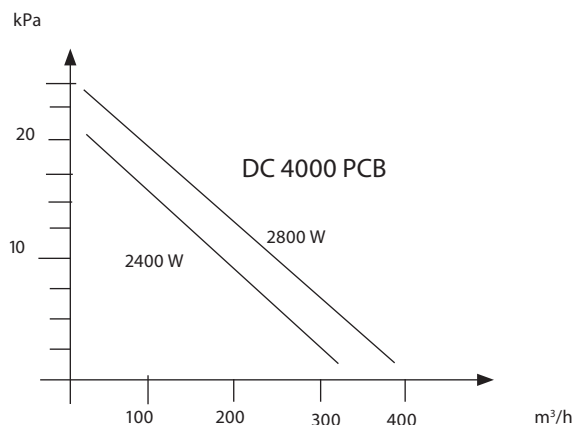
8. **Warning**

Use only accessories and replacable parts which are available in Dustcontrol catalogue. When using faulty parts or pirate parts (especially filter) the machine could leak out unhealthy dust which can cause personal injuries.

TECHNICAL DATA

HxWxL	1446 x 650 x 700 mm
Weight	57 kg
Inlet	Ø 76 mm
Hose length (Ø 76)	5-10 m
Collection sack/container	20 l/40 l
Flow, max	380 m ³ /h
Neg pressure, max (115/230 V)	21/24 kPa
Power consumption (115/230 V)	2400/2800 W
Fine filter polyester, area	3.6 m ²
Degree of separation fine filter (EN 60335-2-69, Class M)	99.9 %
Filter area, micro filter	3 m ²
Degree of separation micro filter (EN 60335-2-69, Class H)	99,995 %
(EN 1822-1)	HEPA H13
Soundlevel (115/230 V)	75/70 dB(A)

Capacity



Description

The DC 4000 PCB is stable, tough and reliable and particularly suited to spot extraction where plenty and easy dust is created. (DC 4000 PCB is suitable in many different applications ie welding, grinding, sanding and cleanup.)

The DC 4000 PCB is driven by 2 single phase, two stage fans.

The extraction system functions with negative pressure (vacuum) that draws the air through suction casings/nozzles, hose system, separator and filter system. Coarse separation of dust occurs in the units cyclone which is a highly efficient

separator for larger particulate. The fine dust is separated and contained by the filter system. There is a jacket mounted at the top of the filter cartridge protecting it from the dust as it enters the cyclone from the hose. Reverse pulse filter cleaning gives long filter life and a consistently high suction capacity. The machine is equipped with a HEPA filter.

Material which has been extracted and separated is collected in two 20 l plastic sacks. The sack can be removed with a simple hand grip. The collected material is easily handled in this way for disposal or recycling.

Operation

Connect the unit to a suitable power source, note requirements on the ID plate. If an extension cord is to be used, only waterproof cords are acceptable.

The DC 4000 PCB is equipped with a filter indication lamp that indicates when the filter needs cleaning or changing.

The filter is generally cleaned once or twice daily during normal continuous operation. The unit must be in operation to perform filter cleaning. Close the sliding shutter, so that maximum pressure is created in the cyclone.

Open the ports on the side of the unit three to six times. This reverse pulse of air cleans the filter.

The plastic sacks should be changed only after the filter has been cleaned. The sacks should be changed when the dust level is about 5 cm under the foot valve. The plastic sacks should be sealed after removal from the machine.

Use only original plastic sacks

The container under the cyclone should be emptied when it is filled to ca 2/3.

Service

With cleaning and maintenance on the machine, the power cable should be disconnected from the supply. Fluids should not come into contact with the motor. When cleaning with fluids the motor should be covered to avoid contact.

The fine filters should be changed at least once per year. Use only original spare parts. The microfilter/HEPA filter, should be changed every 300 running hours. Use breathing protection during a filter change. The operation should be performed in a closed area. Used filters should be sealed in a plastic sack and disposed of properly. Check regularly that the electrical cable is not damaged.

The DC 4000 PCB should be performance tested at least once per year because it may be used with hazardous materials. Worn parts must be replaced. Never compromise the function of the DC 4000 PCB, use only original spare parts.

For vacuum motor the typical average life of the original brushes is 600 - 700 hours. They can then be exchanged or complete motor/fan replaced. For 2nd brush set life is ca. 400 hours and for 3rd brush set ca. 300 hours. After that the commutator is worn out and the motor needs to be replaced.

Accessories

Description	Part no	Description	Part no
Coupling socket	2107	Fine filter cellulose, with integrated filter cover	42026
Coupling socket	2129		
Hose std Ø=76 per mtr	2001		
Plastic sack, standard DC 3800c	4110		
Microfilter	42024		
Fine filter, polyester, with integrated filter cover	42025	Other accessories — see Dustcontrol catalogue.	

Warranty

The warranty period for this machine is two years and covers manufacturers faults. The warranty is valid under the condition that the machine is used under normal conditions on the task for which it was designed and is maintained properly. Normal wear is not covered by this warranty.

Service performed by other than Dustcontrol or its authorized agent voids automatically the warranty. No other warranty express or implied is applicable.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Fault	Solution
Motors will not start.	Machine not connected.	Make sure connection.
The motors stop directly after starting.	Incorrect fuse. Thermal overload not set correctly.	Change to correct circuit. Electrician should adjust.
Pump runs but no suction.	Hose not connected. Hose plugged. No plastic sack on the cyclone. The container is not firmly attached to the bottom of the cyclone.	Connect the hose. Find and remove block. Mount the correct sack. Secure the container.
Pump runs but poor suction.	Hole in the hose. Plugged filter. Hose too long or too small. Hose is kinked. Machine top is mounted incorrectly. Dust is packed in the cyclone. One of the fans is turned off.	Change or repair hose. Clean or change filter. Change the hose. Check and free. Adjust the mounting. Take off the top and clean out. Start it.
Machine blows dust.	Filter is perforated or has come loose.	Check the filters and change if necessary.
Abnormal sound from machine.		Order service.

Sicherheitsvorschriften

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie die Maschine benutzen.

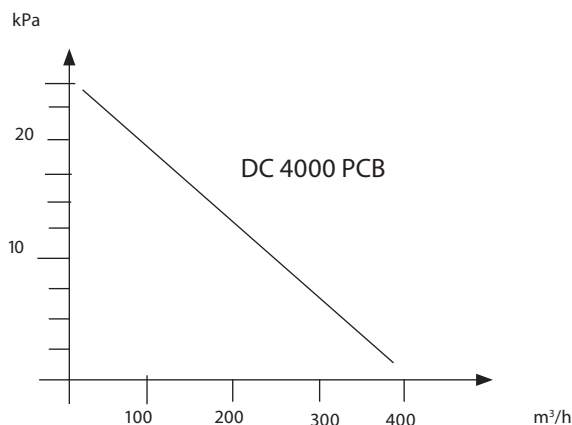
Achtung! Beim Gebrauch von elektrischen Maschinen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

- Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse**
Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Benützen Sie diese elektrische Maschine nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Benützen Sie diese nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Überlastung der Maschine**
Lassen Sie nie die Maschine völlig gedrosselt laufen. Verwenden Sie die Maschine nur für Arbeiten für die sie bestimmt ist. Befolgen Sie die Vorschriften zur Handhabung des abgesaugten Materials, wie etwa Asbest.
- Verletzungsgefahr**
Vermeiden Sie Körperkontakt mit den Saugdüsen. Die kräftige Saugwirkung kann die Blutgefäße der Haut verletzen. Nehmen Sie niemals selbst Eingriffe an den elektrischen Teilen vor. Ein Fehler kann lebensgefährlich sein.
- Schützen Sie das Kabel**
Ziehen Sie die Maschine nicht am Kabel. Schützen Sie das Kabel vor Hitze und scharfen Kanten. Kontrollieren Sie regelmäßig das Netzkabel. Die Maschine darf nicht verwendet werden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.
- Wichtiger Hinweis**
Zum Reinigen und Warten der Maschine Hauptschalter ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Pflegen Sie die Maschine mit Sorgfalt**
Halten Sie die Maschine sauber und sehen Sie zu, dass der Saugschlauch intakt ist und dass alle Dichtungen dicht sind. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Halten Sie die Traggriffe trocken und frei von Öl und Fett.
- Kontrolle von Beschädigungen**
Vor jeder Inbetriebnahme die Maschine auf Beschädigungen überprüfen. Gibt es Beschädigungen muss die Maschine von einer von Dustcontrol autorisierten Kundendienstwerkstatt repariert werden.
- Achtung**
Benützen Sie nur Zubehör und Ersatzteile die im Dustcontrol Katalog erhältlich sind. Beim Einsatz von fehlerhaften Teilen oder Piratteilen (vor allem Filter und Plastiksäcke) kann aus der Maschine gesundheitsgefährlicher Staub austreten.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen HxBxL	1446 x 650 x 700 mm
Gewicht	57 kg
Einlass	Ø 76 mm
Schlauchlänge (Ø 76)	5-10 m
Plastiksack/Behälter	20 l/40 l
Luftmenge, max	380 m ³ /h
Unterdruck, max	24 kPa
Motorleistung	2800 W
Feinfilter Polyester	3,6 m ²
Abscheidegrad nach (EN 60335-2-69, Klasse M)	99,9 %
Filterfläche Mikrofilter	3 m ²
Abscheidegrad (EN 60335-2-69, Klasse H)	99,995 %
(EN 1822-1)	HEPA H13
Geräuschpegel	70 dB(A)

Druckerzeugung und Luftmenge



Funktionsbeschreibung

Der DC 4000 PCB ist robust und betriebssicher. Er eignet sich besonders für Betriebe, in denen viel und leichter Staub anfällt. (Die Maschine wird zur Punktabsaugung in vielen Bereichen, wie z.B. beim Schleifen, Schweißen, Reinigen und Säubern von Arbeitskleidern verwendet.)

Der Antrieb erfolgt durch zwei Zweistufigebläse mit einem Einphasenmotor.

Das System arbeitet mit Unterdruck, wobei die Luft durch Saugkappe (Erfasselement), Schlauch sowie Grob- und Feinabscheider gesaugt wird. Der Grobabscheider ist ein Zyklon, in welchem der grobe Staub sehr wirksam abge-

schieden wird. Die Abscheidung des Feinstaubes erfolgt in der Filterpatrone. Der Oberteil des Filters ist mit einem Schutzmantel versehen der das Filterelement gegen Verschleiß schützt. Die Filterabreinigung mittels Luftimpuls verlängert die Lebensdauer des Filters und garantiert dadurch eine gleichbleibende Saugleistung. Das Gerät ist mit einem Mikrofilter ausgerüstet.

Das abgesaugte und ausgefilterte Material wird in zwei 20 Liter fassenden Plastiksacks aufgesammelt, der sich mit einem einfachen Handgriff abnehmen läßt. Das Material kann daher leicht rückgewonnen oder entsorgt werden.

Betrieb

Schliessen Sie die Maschine entsprechend der auf dem Typenschild angegebenen Versorgungsspannung (220 V 10 A) an. Bei Anschluss eines Verlängerungskabels, muss die Kupplung spritzwassergeschützt sein.

Der DC 4000 PCB ist mit einer Filterindikationslampe versehen die anzeigt wann der Filter gereinigt, oder ersetzt werden muss. Bei täglichem Gebrauch sollte die Filterreinigung ein - bis zweimal täglich erfolgen!

Die Maschine soll beim Filterabreinigen eingeschalten bleiben. Schließen Sie die Schiebeladen, so dass maximale Druck im Zyklon erstellt. Danach wird die Klappen 3-6 Mal geöffnet. Die Luft strömt in die Klappenöffnung ein und der Luftpuls reinigt die Filtereinheit.

Der Plastiksacks darf erst nach Abreinigung der Filter gewechselt werden. Spätestens wenn das Staubbiveau 5 cm unter der Austragsklappe liegt, muss der Plastiksacks gewechselt werden. Nach Entfernung des Plastiksacks, muss dieser dicht verschlossen werden.

Verwenden Sie nur Original-Plastiksäcke.

Ist der Container bis zu 2/3 gefüllt, so muss er geleert werden.

Wartung

Die Filterpatrone im Zyklon sollte bei Bedarf (jedoch mindestens einmal pro Jahr) ausgetauscht werden. Zum Austausch darf nur der Original-Filter verwendet werden. Falls die Maschine ein Mikrofilter hat, ist dieses nach etwa 300 Betriebsstunden aus-zutauschen. Bei einem eventuellen Waschvorgang beim Filtertausch muss der Motor abgedeckt werden.

Der Filtertausch muß von Personen durchgeführt werden, welche eingewiesen wurden. Beim Filterwechsel müssen Schutzmasken der Partikelfilter-klasse P2 oder höherwertig sowie Einwegschutz-anzuege getragen und eine Gefährdung Dritter ausgeschlossen werden. Gebrauchte Filter müssen in verschlossenen Plastiksäcken entsorgt werden.

Der DC 4000 PCB a ist mindestens einmal im Jahr zu überholen und auf seine Funktion zu kontrollieren. Abgenützte Teile müssen ausgetauscht werden, da es sich um eine Maschine zur Beseitigung von gesundheitsschädlichem Material handelt. Setzen Sie nie die Funktion oder Lebensdauer der Maschine aufs Spiel.

Die durchschnittliche Laufzeit der Originalbürsten des Unterdruckmotors liegt bei 600-700 Stunden. Die Bürsten können ein- bis zweimal ersetzt werden, wodurch sich jedoch jeweils die Laufzeit verkürzt (Zweiter Bürstensatz: ca. 400h; Dritter Bürstensatz: ca. 300h). Nach dem dritten Bürstensatz ist der Kommutator verschlissen und der Motor muss ersetzt werden.

Zubehör

Benennung	Art. Nr	Benennung	Art. Nr
Anschlussmuffe	2107	Feinfilter Zellulose mit	
Anschlussmuffe	2129	integriertem Filterschutz	42026
Bogen °Ø=76	2001		
Plastiksack, Standard DC 3800c	4110		
Mikrofilter	42024		
Feinfilter, Polyester, mit integrierend Filter Schutz	42025	Sonstiges Zubehör siehe Dustcontrol-Katalog.	

Garantie

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre (bei Einschichtbetrieb) und bezieht sich auf Fabrikationsfehler. Die Garantie gilt nur unter der Voraussetzung, dass die Maschine vorschriftgemäß behandelt und gewartet wird.

Für betriebsbedingten Verschleiß wird keine Haftung übernommen. Die Geräte dürfen nur von DUSTCONTROL und deren autorisierten Werkstätten repariert werden, ansonsten erlischt die Garantie.

FEHLERSUCHE

Problem	Fehler	Massnahme
Der Motor läuft nicht.	Kein Stromanschluss.	Strom anschliessen.
Der Motor bleibt sofort nach dem Start stehen.	Falsche Sicherung.	Sicherung tauschen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt nicht.	Kein Saugschlauch angeschlossen. Schlauch verstopft.	Schlauch anschliessen. Schlauch umdrehen oder reinigen.
	Kein Plastiksack am Zyklon angebracht. Am Zyklon ist kein Sammelbehälter angebracht.	Befestigen Sie den Plastiksack wie beschrieben. Behälter anbringen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt schlecht.	Loch im Saugschlauch. Filter verstopft. Saugschlauch zu lang oder zu schmal. Schlauch teilweise verstopft.	Schlauch austauschen. Reinigen oder austauschen. Schlauch austauschen. Schlauch reinigen oder umdrehen.
	Oberteil der Maschine schlecht montiert. Im Zyklon hat sich Staub abgesetzt.	Ordentlich befestigen. Deckel abnehmen und den Zyklon reinigen.
	Eines der Gebläse ist beschädigt oder hat sich gelockert.	
Die Maschine bläst Staub aus.	Der Filter ist beschädigt oder hat sich gelockert.	Kontrollieren und gegebenenfalls austauschen.
Abnormale Geräuschentwicklung der Maschine.		Die Pumpe muß gewartet werden.

Conditions de sécurité

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la machine et mettez à l'abri ces instructions.

Attention! Pendant l'utilisation de machines électriques, les précautions de sécurité de base devront être suivies pour réduire les risques de feu, les décharges électriques et les blessures corporelles.

1. Zone de travail

Ne pas exposer la machine sous la pluie. Ne pas l'utiliser dans des endroits humides ou en présence de liquides ou gaz inflammables.

2. Surchauffe

Ne laisser jamais la machine tourner en continu inutilement. Suivre toujours les réglementations particulières aux matières avec lesquelles vous travaillez: par exemple l'amiante. Ne pas utiliser la machine pour des travaux non conformes à l'emploi normal de la machine.

3. Blessures corporelles

Ne jamais laisser la succion venir au contact avec des parties du corps. Le fort effet de succion peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau. Ne pas réparer les composants électriques soi-même, mais prendre une personne qualifiée. Des erreurs peuvent causer des blessures. Lire attentivement toutes les précautions d'usage.

4. Prendre soin du cordon électrique

Ne jamais tirer la machine par son cordon électrique. Protéger le cordon contre les chocs et les objets coupants. Vérifier régulièrement l'état du cordon.

5. Mesure importante

Pendant le nettoyage et l'entretien sur la machine, le cordon électrique devra être débranché.

6. Entretien de la machine

Garder la machine propre et vérifier que le flexible est entier, et que les joints sont restés étanches. Garder les poignées sèches et libres de toute huile et graisse.

7. Vérification de l'état de la machine

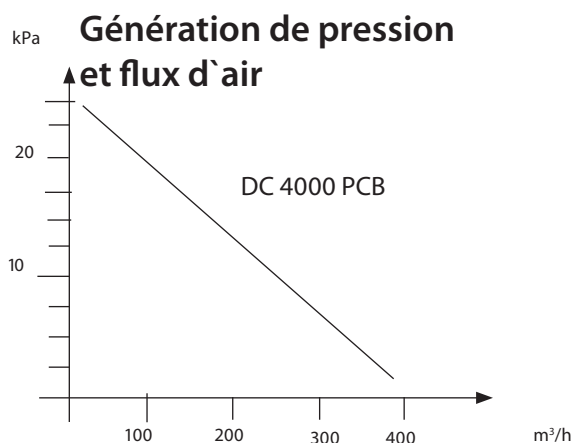
Avant toute utilisation de la machine, il devra être vérifié avec précautions que la machine est en bon état de marche. Si il y a des pièces endommagées, celles-ci devront être réparées par un centre de maintenance autorisé Dustcontrol.

8. Attention!

Utiliser uniquement les accessoires et les pièces détachées qui sont disponibles dans le catalogue Dustcontrol. Si vous utilisez des pièces défectueuses ou contrefaites (spécialement les filtres), la machine pourrait rejeter de la poussière nocive qui pourrait causer des dommages corporels.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

HxLxL	1446 x 650 x 700 mm
Poids	57 kg
Entrée	Ø 76 mm
Longueur flexible (Ø 76)	5-10 m
Volume sac/conteneur	20 l/40 l
Flux à l'entrée ouverte	380 m ³ /h
Dépression max.	24 kPa
Puissance	2800 W
Surface filtrante, filtre fin	3,6 m ²
Degré de filtration, filtre fin (EN 60335-2-69, M)	99,9 %
Surface filtrante, microfiltre	3 m ²
Degré de filtration, microfiltre (EN 60335-2-69, Class H)	99,995 %
(EN 1822-1)	HEPA H13
Niveau sonore	70 dB(A)



Description

Le DC 4000 PCB est stable, robuste, fiable et particulièrement adapté pour l'extraction à la source où il y a beaucoup de poussière fine. (Le DC 4000 PCB est idéal pour différentes applications comme le soudage, le meulage, le ponçage et le netto nettoyage.)

Le DC 4000 PCB est entraîné par deux ventilateurs monophasés à deux étages.

Le système d'extraction fonctionne avec la dépression (aspiration) qui entraîne l'air à travers les accessoires de nettoyage/carters, le système de flexibles, le séparateur et le système de filtration. La séparation grossière des poussières se produit dans le cyclone qui a un très grand effet de séparation pour les grandes particules. La poussière fine est séparée et retenue dans le système de filtration.

Les poussières sont collectées dans un sac plastique qui se trouve à la base du cyclone.

Il y a une enveloppe montée au sommet de la cartouche filtrante qui le protège de la poussière quand elle rentre dans le cyclone en provenance du flexible. Le nettoyage du filtre par impulsion inversée prolonge la vie du filtre et permet une constante et haute capacité d'aspiration. Les machines sont équipées avec un filtre HEPA.

Le nettoyage du filtre par impulsion inversée prolonge la durée de vie du filtre et procure une capacité régulière. La matière qui a été extraite et séparée est collectée dans deux sacs plastique de 20 l.

Le sac peut être retiré facilement et la matière collectée est ainsi facilement transportée de façon à être jetée ou recyclée.

Fonctionnement

Connectez l'unité à une source électrique en prenant garde aux indications de la plaque-machine. Si une rallonge électrique doit être utilisée, seuls les cordons imperméables sont acceptables.

Le DC 4000 PCB est maintenant équipé d'un témoin lumineux de colmatage du filtre qui indique à quel moment il est nécessaire de nettoyer ou de changer le Filtre.

Le filtre est généralement nettoyé une ou deux fois par jour pour un fonctionnement normal. Fermez le volet coulissant, de sorte que la pression maximale est créé dans le cyclone.

Ouvrez les deux portes sur le côté de l'unité trois à six fois. Cette impulsion inversée de l'air nettoie le filtre.

Le sacs plastique devra être changé seulement une fois le filtre nettoyé. Le sacs devra être changé quand le niveau de poussières est à environ 5 cm en-dessous du clapet.

Le sacs plastique devra être fermé après avoir été retiré de dessous la machine.

Utiliser uniquement des sacs plastique d'origine.

Le conteneur situé sous le cyclone devrait être vidé lorsqu'il est plein aux 2/3 environ.

Entretien

Pendant le nettoyage et l'entretien sur la machine, le cordon électrique devra être déconnecté. Le moteur ne peut être directement aspergé avec un fluide pendant le nettoyage de la machine et doit être protégé.

Le filtre fin devra être changé au moins une fois par an. Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine. Si la machine est utilisée avec un microfiltre/HEPA, celui-ci devra être changé toutes les 300 h de fonctionnement. Utiliser une protection respiratoire durant le changement du filtre. L'opération devra être réalisée dans un lieu clos. Les filtres usés devront être enfermés dans un sac plastique et retraités selon les normes industrielles.

Vérifier régulièrement que le cordon électrique n'est pas endommagé.

Le DC 4000 PCB devra être testé au moins une fois par an parce qu'il a pu être utilisé avec des matières dangereuses. Les pièces défectueuses doivent être remplacées. Pour ne jamais compromettre le fonctionnement du DC 3800c/a, utiliser uniquement des pièces détachées d'origine.

L'espérance de vie des brosses en carbone du moteur est de 600 à 700 heures. Ensuite, elles peuvent être changées ou le moteur complet peut être remplacé. L'espérance de vie d'un second jeu est d'environ 400 heures, et autour de 300 heures pour un troisième jeu de brosses. Après cela, le commutateur est abîmé et le moteur complet doit être remplacé.

Accessoires

Description	Part N°	Description	Part N°
Raccord 50/50	2107	Microfiltre	42024
Raccord tournant 50/38	2129	Filtre fin, polyester, avec couvercle de protection	42025
Flexible Ø=76	2001	Filtre fin cellulose, avec couvercle de protection	42026
Sacs plastique, standard DC 3800c	4110	Autres accessoires, voir le catalogue Dustcontrol.	

Garantie

La période de garantie pour cette machine est de 2 ans, pièces et main d'œuvre hors pièces d'usure. La garantie est valide sous les conditions que la machine est utilisée dans des conditions normales de travail, pour lesquelles elle a été définie et si elle est convenablement entretenu.

La maintenance accomplie par d'autres que Dustcontrol ou que par un agent mandaté, annule automatiquement la garantie. Aucune autre garantie express ou implicite n'est applicable.

PROBLÈMES ET INTERVENTIONS

Problème	Défaut	Solution
Moteur ne démarre pas.	Machine non connectée.	Vérifier connexions.
Le moteur s'arrête après le démarrage.	Mauvais fusible. Thermique mal positionné.	Circuit correct. Un électricien devra intervenir.
Pompe fonctionne mais n'aspire pas.	Flexible non connecté. Flexible bouché. Pas de sac plastique sur le cyclone. Le conteneur n'est pas complètement attaché au bas du filtre.	Connecté le flexible. Nettoyer le flexible. Monter le sac correctement. Sécurisez le conteneur.
Pompe tourne mais peu d'aspiration.	Trou dans le flexible. Filtre bouché. Flexible trop long ou trop petit. Flexible vrillé. Filtre mal monté. Poussière bloquée dans le cyclone.	Changer ou réparer le flexible. Nettoyer ou le changer. Dévriller le flexible. Adjuster le filtre. Ouvrir le cyclone et nettoyer le.
Machine recrache la poussière.	Filtre perforé ou pas installé.	Vérifier le et changer si nécessaire.
Son anormal dans la machine.		Appelez nous.

Veiligheidsvoorschriften

Lees voor het eerste gebruik alle instructies voor het bedienen van de machine zorgvuldig en bewaar deze instructies.

Waarschuwing! Bij gebruik van elektrische machines moeten altijd de standaard veiligheidsvoorschriften opgevolgd worden om risico's als brand, elektrische schokken en verwondingen te verkleinen. Deze houden in:

1. Werkplek

Stel de machine niet bloot aan vocht en regen. Gebruik de machine niet in vochtige of natte omgeving of in de nabijheid van licht ontbrandende vloeistoffen of gassen.

2. Overbelasting

Laat de machine nooit onbelast draaien. Volg altijd de voorschriften die van toepassing zijn op het materiaal waarmee wordt gewerkt zoals bijv. asbest. Gebruik de machine niet voor doeleinden, waarvoor deze niet bestemd is.

3. Lichamelijke verwondingen

Laat de afzuiging nooit in direct contact komen met het lichaam. De sterke zuiging kan de bloedvaten in de huid beschadigen. Repareer de elektrische onderdelen nooit zelf, maar zorg dat een gekwalificeerd persoon dit doet. Fouten kunnen verwondingen veroorzaken. Zie ook het onderdeel waarschuwing.

4. Misbruik het aansluitsnoer niet

Trek de machine nooit voort d.m.v. het aansluitsnoer. Hou het aansluitsnoer uit de buurt van hitte en scherpe randen. Controleer de elektrische kabel regelmatig op beschadiging.

5. Belangrijke maatregel

Tijdens het schoonmaken of het onderhouden van de machine dient de stroomtoevoer onderbroken te zijn door de stekker uit het contact te nemen en dient u ervoor te zorgen dat iemand anders deze niet onverhoopt kan aansluiten.

6. Onderhoud de machine met zorg

Hou de machine schoon en zorg dat de slang onbeschadigd is en dat alle aansluitingen en pakkingen dicht zijn. Volg de instructies. Zorg dat de handvaten niet besmeurd zijn met olie of smeer.

7. Controle op beschadiging

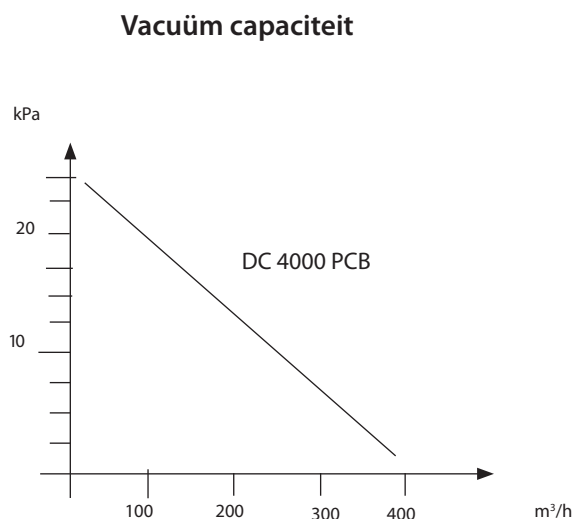
Voor elk gebruik van de machine moet deze eerst zorgvuldig worden nagekeken op eventuele beschadigingen. Indien er beschadigingen geconstateerd worden, moeten deze eerst gerepareerd worden door een door Dustcontrol gemachtigd servicecentrum.

8. Waarschuwing!

Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen van Dustcontrol. U vindt deze in de Dustcontrol catalogus. Wanneer verkeerde onderdelen of niet originele onderdelen worden gebruikt, kan er mogelijk gezondheidsgevaarlijk stof vrijkomen, hetgeen persoonlijk letsel kan veroorzaken.

TECHNISCHE GEGEVENS

HxBxL	1446 x 650 x 700 mm
Gewicht	57 kg
Inlaat	Ø 76 mm
Plastic zak/Container	20 l/40 l
Slanglengte max (Ø 76)	5-10 m
Maximum capaciteit	380 m ³ /h
Maximum onderdruk	24 kPa
Vermogen	2800 W
Fijnfilter polyester oppervlak	3,6 m ²
Afscheidingsgraad (EN 60335-2-69, M)	99,9 %
Microfilter oppervlak	3 m ²
Afscheidingsgraad microfilter (EN 60335-2-69, Class H)	99,995 %
(EN 1822-1)	HEPA H13
Geluidniveau	< 70 dB(A)



Beschrijving

De DC 4000 PCB is stabiel, sterk, betrouwbaar en vooral geschikt voor bronafzuiging bij verschillende toepassingen waarbij veel stof ontstaat zoals: lassen, slijpen, schuren en schoonmaken met het Ø 50 mm. programma. (De machine mag alleen worden gebruikt voor de afzuiging en scheiding van droge, niet ontvlambare stoffen.)

De DC 4000 PCB beschikt over twee direct aangedreven tweetraps hoge druk ventilatoren, voorzien van enkel fase motoren.

Het afzuigstelsel werkt met een onderdruk (vacuüm) dat de lucht door afzuigkappen/mondstukken, slangen, cycloon en filtersystemen zuigt. Door de cycloonwerking van de filterunit worden de grovere stofdeeltjes afgescheiden. Vervolgens wordt het fijne stof gefilterd door een patroonfilter. Het gescheiden materiaal wordt verzameld in de plastic zak of container aan de onderkant van de cycloon.

Door de unieke filterreiniging d.m.v. een omgekeerde luchtpuls in de unit, is het filter langer te gebruiken en blijft de capaciteit constant.

De maximale slanglengte van 10 meter zorgt ervoor dat de machine ook op lastig te bereiken plekken inzetbaar is. Tevens is de cycloon simpel los te nemen door het losdraaien van twee bevestigingspunten. Hierdoor is het mogelijk de machine in twee delen te vervoeren.

Het afgezogen en afgescheiden materiaal wordt verzameld in twee plastic zakken van 20 l. Deze zak kan heel gemakkelijk verwisseld worden. Het verzamelde materiaal kan op deze manier gemakkelijk worden weggegooid of gerecycled.

Deze container kan eenvoudig doormiddel van het losnemen van twee beugels ontkoppeld en geleegd worden.

Bediening

Sluit de unit aan op een geschikte elektrische stroomtoevoer rekening houdend met de kenmerken van de unit die op het typeplaatje staan. Als de elektrische kabel beschadigd mocht raken, moet deze onmiddellijk vervangen worden.

De DC 4000 PCB is voorzien van een vuilfilter indicatielamp. Deze indicatielamp gaat branden wanneer de filter gereinigd of vervangen dient te worden. Het filter zal bij normaal gebruik over het algemeen één à twee keer per dag moeten worden schoongemaakt.

Hoe het filter schoon te maken:

1. De unit moet aan staan wil het filter schoongemaakt kunnen worden.
2. Haal de slang van de afzuigbuis.
3. Sluit het rolluik, zodat maximale druk wordt gecreëerd in de cycloon.
4. Open de klep aan de zijkant van de unit drie tot vier keer. Deze omkering van luchtstroom, maakt het filter schoon.
5. Sluit de slang weer aan op de afzuigbuis.

De plastic zaks moet verwisseld worden, wanneer het filter is schoongemaakt en wanneer de hoeveelheid stof tot 5 cm onder de bodemklep komt. De plastic zaks moet worden afgesloten, wanneer deze van de unit verwijderd wordt. Dit kan gedaan worden met de strip waarmee de zaks dicht zat voor gebruik. Gebruik altijd een nieuwe strip bij het verwisselen van een zak.

Gebruik alleen originele plastic zakken.

Wanneer de opvangcontainer onder de cycloon voor 2/3 gevuld is, dient deze geleegd te worden.

Service

Tijdens het schoonmaken en service aan de unit, moet de elektrische aansluiting altijd uit de stroomvoorziening zijn verwijderd.

Het fijnfilters moet minstens één keer per jaar vervangen worden. Gebruik alleen originele onderdelen voor de vervanging. Als de unit voorzien is van een HEPA filter, moet dit filter iedere 300 draaiuren vervangen worden. Gebruik tijdens vervanging een mondkap en doe dit alleen in een afgesloten ruimte. Het gebruikte filter moet afgesloten en op een juiste en schone manier weggegooid worden zoals plaatselijk is voorgeschreven.

Controleer regelmatig of de elektrische kabel niet is beschadigd.

Geadviseerd wordt de werking van de DC 4000 PCB minstens één keer per jaar te laten controleren. Versleten onderdelen moeten worden vervangen. Gebruik alleen originele Dustcontrol onderdelen voor vervanging bij de DC 4000 PCB.

De levensduur van de originele koolborstels zit tussen de 600 – 700 draaiuren. De koolborstels kunnen daarna vervangen worden. Een tweede set koolborstels gaat ongeveer 400 draaiuren mee een derde set gaat ongeveer 300 draaiuren mee. Uiteindelijk zal de rotor zodanig versleten zijn dat vervanging van de motor noodzakelijk is.

Accessoires

Beschrijving	Onderdeel nr.	Beschrijving	Onderdeel nr.
Koppeling	2107	Fijn filter, polyester	42025
Koppeling, draaibaar	2129	Fijn filter, cellulose	42026
Zuigslang std Ø=76 per mtr	2001		
Standaard plastic zak DC 3800c	4110	Voor andere accessoires, zie de Dustcontrol catalogus.	
Microfilter	42024		

Garantie

De garantie is twee jaar geldig en dekt fabrieksfouten. De garantie is alleen geldig indien het apparaat wordt gebruikt onder normale omstandigheden voor datgene waar het voor ontworpen is en dat het goed wordt onderhouden.

De normale slijtage van het apparaat valt niet onder deze garantie. De garantie vervalt indien service wordt uitgevoerd door anderen dan Dustcontrol, of door Dustcontrol gemachtigde vertegenwoordigers. Andere garantiebepalingen zijn niet van toepassing.

PROBLEEMOPLOSSINGEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Motor wil niet starten.	Machine is niet aangesloten	Maak de aansluiting.
De motor stopt direct na het opstarten.	Incorrecte zekering. Thermische overbelasting niet juist ingesteld.	Vervang deze door juiste zekering. Laat een elektricien dit bijstellen.
Ventilator draait, maar geen afzuiging.	Slang niet aangesloten. Slang verstopt. Geen plastic zak aan de cycloon. Geen container aangesloten.	Sluit de slang aan. Zoek en verwijder de verstopping. Monteer de juiste zak. Monteer de container
Ventilator draait, maar minimale afzuiging.	Gat in de slang. Verstopt filter. Slang te lang of te smal. Knik in de slang. De bovenkant van de machine is verkeerd gemonteerd. Cycloon zit vol met stof.	Vervang of repareer slang. Maak filter schoon of vervang. Vervang slang. Controleer en verhelp. Monteer correct. Haal de bovenkant van de machine en maak schoon.
	Een van de ventilatoren staat niet aan.	Start deze motor.
Machine blaast stof.	Filter is lek of zit los.	Controleer filter en vervang indien nodig.
Abnormaal geluid van de machine.		Haal een gekwalificeerd persoon erbij.

Sikkerhetsforskrifter

OBS! Les følgende sikkerhetsinstruksjon nøye før du tar maskinen i bruk! Ta vare på denne sikkerhetsforskriften så lenge du benytter maskinen.

ADVARSEL! Ved anvendelse av elektriske maskiner skal grunnleggende sikkerhetsforskrifter følges for å redusere risikoen for brann, elektriske støt eller personskade.

1. Arbeidsmiljø

Utsett ikke maskinen for væske; skal ikke benyttes i fuktige og våte miljøer eller i nærheten av lettantennelige væsker eller gasser.

2. Overbelastning

La ikke maskinen være i drift med igjenstrupet slange, munnstykke eller innløp. Maskinen skal kun benyttes til sitt egentlige anvendingsområde. Følg alltid gjeldende forskrifter for det materialet som skal suges, f.eks kvarts, asbest, PCB m.m.

3. Kroppsskader

La aldri sugepunkter komme i kontakt med noen kroppsdeler. Det sterke undertrykket kan skade hudens blodkar. Forsøk aldri på egen hånd forandre på elektriske koblinger. En feil kan medføre livsfare. (Se også pkt 4.)

4. El kabel

Dra aldri maskinen etter kabelen. Utsett ikke kabelen for varme eller skarpe gjenstander. El kabelen skal

kontrolleres regelmessig. Maskinen får ikke benyttes hvis kabel eller støpsel er skadet.

5. Viktige tiltak

Ved rengjøring, ettersyn og vedlikehold skal maskinen gjøres strømløs ved å stoppe motoren og trekke ut støpselet.

6. Tilsyn

Hold maskinen ren og se til at sugeslangen er hel og at alle pakninger er tette. Følg service- og vedlikeholdsinstruksene. Sørg for at bærehåndtak er tørre og fri for fett og olje.

7. Kontroll

Kontroller at maskinen er uskadet før du benytter den. Finnes det skader må maskinen repareres av et autorisert serviceverksted som er godkjent av Dustcontrol.

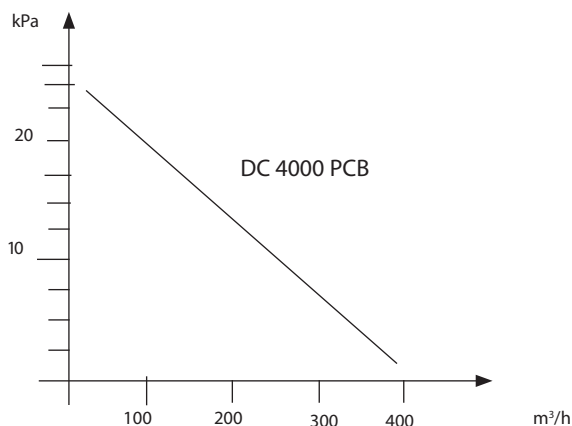
8. Advarsel

Benytt kun tilbehør og reservedeler som finnes i Dustcontrol's kataloger. OBS ! Hvis det benyttes feilaktige eller piratdeler (spesielt filtre og plastsekker), kan maskinen få lekkasje av helsefarlig støv med personskade som følge.

TEKNISKA DATA

HxBxL	1446 x 650 x 700 mm
Vekt	57 kg
Innløp	Ø 76 mm
Slangelengde(Ø 76)	5-10 m
Oppsamlingssek/beholder	20 l/40 l
Luftmengde max	380 m ³ /h
Undertrykk max	24 kPa
Effektuttak	2800 W
Finfilter polyester, areal	3,6 m ²
Utskillingsgrad finfilter (EN 60335-2-69, Klasse M)	99,9 %
Filterareal mikrofilter	3 m ²
Utskillingsgrad mikrofilter (EN 60335-2-69, Class H)	99,995 %
(EN 1822-1)	HEPA H13
Lydnivå	70 dB(A)

Trykkdannelse og luftmengde



Funksjonsbeskrivelse

- Maskinen er beregnet for suging og utskilling av større mengder tørt støv og drives av 2 stk, 2 - trinns viftemotorer, 1 - fase strøm.
- Maskinen oppfyller gjeldende myndighetskrav for å håndtere helsefarlig støv såsom kvarts, asbest, PCB m.m.
- Maskinen er godkjent for Rent Bygg (RTB) prosjekter.
- Maskinen er stabil, robust og driftssikker.
- Maskin har et design som gjør den ergonomisk og funksjonell. Filterrensing skjer med luftpuls som medfører ekstra lang levetid på filterne samtidig som sugeeffekten beholdes.

Brukerveiledning

Tilkoble støpselet til et el - uttak med spenning som er angitt på maskinens merkeplate. Ved skjøting av el-kabel skal denne være vannbeskyttet.

Start alltid begge motorene med brytere på respektive motorenhet.

Maskinen har en filterindikasjonsmåler som viser når filterne behøver renses eller byttes ut. Filteret skal renses minimum 2 ganger pr dag ved kontinuerlig bruk eller når instrumentet viser rødt.

Maskinen skal være i gang ved filterrensing.

- Lukk skyve utløseren, slik at maksimalt trykk blir opprettet i syklonen.
- Åpne lukerne som er på siden av maskinen raskt, 3-6 ganger.

- Atmosfæreluften suges inn i stor fart og pulsrenser filteret for støv.
- Ta bort sugeslangen.
- Om instrumentet står på grønt kan arbeidet fortsette; om det står på rødt må renseprosedyren gjentas. Står det fortsatt på rødt må finfilteret skiftes.

Plastsekkerne får kun byttes etter at filteret er renses. De skal byttes når støvnivået er minimum 5 cm under gummiklaffen.

Plastsekkerne skal alltid knyttes til eller tettes, etter at den er skiftet.

Beholderen under syklonen bør tømmes når den er fylt ca 2/3

Service

Ved rengjøring og vedlikehold av maskinen skal denne slås av og kontakten trekkes ut. Motordelen må det ikke sprutes direkte på med væske, ved sanering må denne tildekkes.

Finfilteren bør byttes minst en gang pr år. Benytt kun originalfilter. Mikrofilter skal byttes etter ca 300 timer. Filterbytte får kun utføres av opplært personell. Benytt støvmaske, partikkelfilterklasse P2, eller høyere. I forbindelse med helsefarlig støv skal det benyttes engangsdress og det skal foretas tiltak slik at øvrig personell ikke blir utsatt for støvet. Utskiftede filtre skal legges i plastsekker som knyttes igjen.

Kontroller regelmessig at elkabelen ikke er skadet.

DC 4000 PCB skal funksjonsprøves og ettersees minst en gang pr år fordi det er en maskin for helsefarlig materiale. Utslitte deler må byttes ut. Det skal ikke forekomme kompromisser med hensyn til funksjon og levetid. Kun originaldeler skal benyttes.

For vakuummaskiner er den typiske levetiden for originalbørster 600 - 700 timer. De kan bli skiftet eller erstattet med ny viftemotor. Det andre børstesettet har en levetid på ca 400 timer og det tredje børstesettet ca 300 timer. Etter dette er kommutatoren utslitt og motor må skiftes.

Tilbehør

Betegnelse	Art nr	Betegnelse	Art nr
Anslutningsmuffe	2107	Finfilter cellulose, med	
Anslutningsmuffe	2129	integrrert filterbeskyttelse	42026
Slange Ø=76	2001		
Plastsekk, standard DC 3800c	4110		
Mikrofilter	42024		
Finfilter polyester, med		Øvrig tilbehør se Dustcontrols katalog.	
integrrert filterbeskyttelse	42025		

Garanti

Garantitiden er 2 år og gjelder for fabrikkasjonsfeil.
Garantien gjelder under forutsetning av at maskinen benyttes på normalt vis og at den får den service som kreves.
Normal slitasje erstattes ikke.

Reparasjoner skal utføres av Dustcontrol AB eller personer som er godkjent av Dustcontrol AB.
Hvis ikke bortfaller garantien.

FEILSØKING

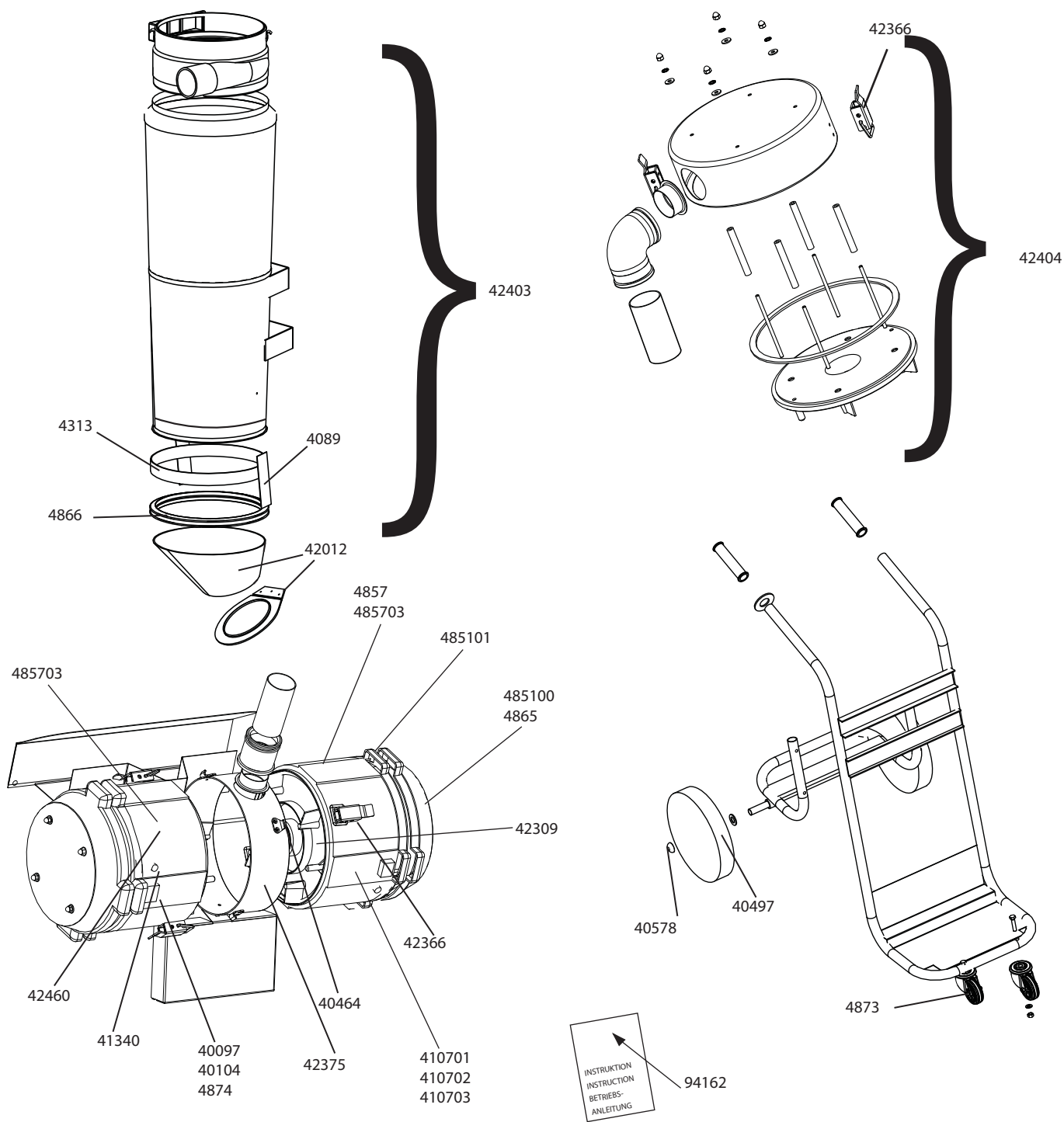
Problem	Årsak	Tiltak
Motor går ikke	Strøm er ikke tilkoblet.	Koble til strøm.
Motor stopper direkte etter start.	Feil sikring.	Bytt til korrekt sikring.
Motoren går men maskinen suger ikke.	Sugeslange ikke tilkoblet. Stopp i slangen. Syklonen mangler plastsekk. Beholderen er ikke fastspent under syklonen.	Koble til sugeslangen. Snu slangen eller rens. Sett på plastsekk. Spenn fast beholderen.
Motoren går men maskinen suger dårlig.	Hull i sugeslangen. Tett filter. Sugeslange for lang eller for tynn. Sugeslange delvis tett.	Bytt slange. Rens eller bytt. Bytt slange. Snu slangen eller rens.
	Maskinens topp feil montert. Materiale sitter fast i syklonen.	Juster monteringen. Ta bort toppen og rengjør syklonen.
Maskinen blåser ut støv.	Filteret har løsnet eller er defekt.	Kontroller og bytt ved behov.
Unormal lyd fra maskinen.		Bestill service.

**Reservdelar
Onderdelen**

**Spare Parts
Reservdelar**

Ersatzteile

Pieces detachees



Art nr	Benämning
40097	Strömbrytare 115 V
40104	Skyddskåpa strömbrytare 115 V
40464	Hake
40497	Hjul
40578	Starlock
4089	Spännbandshållare
410701	Sladdställ
410702	Sladdställ 115 V UK
410703	Sladdställ 230 V UK

Art nr	Benämning
41340	Filterindikeringslampa med röd lins
42012	Kona med klaff
42309	Motor
42375	Mellandel
42403	Cyklon
42404	Lock
42460	Motoröverdel
4313	Spännband
485100	Lock utan hål
485101	Lock med hål

Art nr	Benämning
4857	Motormantel
485703	Motormantel
4865	Ljudabsorbent för 485100
4866	Gummimanschett
4873	Länkhjul
4874	Strömbrytare
94162	Bruksanvisning i original DC 4000 PCB

Svenska

**Reservdelar
Onderdelen****Spare Parts
Reservedeler****Ersatzteile****Pieces detachees****English**

Part No	Description	Part No	Description	Part No	Description
40097	Switch 115 V	42012	Cone with flap	4857	Motor housing
40104	Switch cover 115 V	42309	Motor	485703	Motor housing
40464	Hook	42375	Centre link band	4865	Sound absorbent for 485100
40497	Wheel	42403	Cyclone	4866	Rubber connector
40578	Star lock	42404	Top	4873	Caster
4089	Strap holder	42460	Motor package	4874	Switch
410701	Cable	4313	Strap	94162	Original instructions DC 4000 PCB
410702	Cable 115 V UK	485100	Top cover		
410703	Cable 230 V UK	485101	Cover with hole		
41340	Filter indication lamp with red lens				

Deutsch

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40097	Schalter 115 V	41340	Filterüberwachungsleuchte mit Linse rot	485100	Deckel ohne Loch
40104	Schutzhaube schalter 115 V	42012	Konus mit Austragungs-klappe	485101	Deckel mit Loch
40464	Haken	42309	Motor	4857	Motormantel
40497	Rad	42375	Verbindungsmodul	485703	Motormantel
40578	Starlock/Sicherungsscheibe	42403	Zyklon	4865	Schallisoliermat für 485100
4089	Spannbandhalter	42404	Deckel	4866	Gummimanschette
410701	Kabel	42460	Motoroberteil	4873	Lenkrolle
410702	Kabel 115 V UK	4313	Spannband	4874	Schalter
410703	Kabel 230 V UK			94162	Originalbetriebsanleitung DC 4000 PCB

Français

Art N°	Description	Art N°	Description	Art N°	Description
40097	Interrupteur M/A 115 V	41340	Lamp d'indication du filtre/ Lentille rouge	485100	Couvercle sans trou
40104	Capot de protection bout 115 V	42012	Cone plastique/ Clapet de dechargement	485101	Couvercle trou
40464	Attache	42309	Moteur	4857	Cage de moteur
40497	Roue	42375	Band centrale de liaison	485703	Cage de moteur
40578	Rondelle de bloquage	42403	Cyclone	4865	Material silencieux p 485100
4089	Porte-sangle	42404	Tete	4866	Joint de montage
410701	Câble	42460	Kit moteurs	4873	Roue avant
410702	Câble 115 V UK	4313	Courroie sac	4874	Interrupteur M/A
410703	Câble 230 V UK			94162	Notice originale DC 4000 PCB

Norsk

Art nr	Betegnelse	Art nr	Betegnelse	Art nr	Betegnelse
40097	Strømbryter 115 V	41340	Filterindikeringslampe/ Linse, rød	485100	Lock utan håll
40104	Skyddskåpa strømbryter 115 V	42012	Kon med klaff	485101	Lock med håll
40464	Hake	42309	Motor	4857	Motormantel
40497	Hjul	42375	Mellomdel	485703	Motormantel
40578	Starlock/sikringsskive	42403	Syklon	4865	Ljudabsorbent för 485100
4089	Spennbåndsholder	42404	Lokk	4866	Gummimansjett
410701	Sladdställ	42460	Motoroverdel	4873	Lenkhjul
410702	Sladdställ 115 V UK	4313	Spennbånd	4874	Strømbryter
410703	Sladdställ 230 V UK			94162	Originalbruksanvisning DC 4000 PCB

EG-försäkran om överensstämmelse

Svenska

Vi försäkrar härmed att DC 4000 PCB är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen.

EG-declaration of conformity

English

We declare that DC 4000 PCB is in conformity with following directives and standards; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine.

EG-Konformitätserklärung

Deutsch

Wir deklarieren daß DC 4000 PCB mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingepreßt.

Déclaration EG de conformité

Français

Nous déclarons que DC 4000 PCB est en conformité avec les standards ou documents standardisés au vu des directives suivantes; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Le numéro de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la plaque de la machine.

EG-verklaring van overeenstemming

Netherlands

Wij verklaren hiermee dat DC 4000 PCB a in overeenstemming is met en voldoet aan de volgende standaard en richtlijnen: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serienummer en productiedatum staan vermeld op het typeplaatje op de machine.

EG erklæring vedrørende konformitet

Norsk

Vi erklærer at DC 4000 PCB a er i samsvar med følgende standard eller standardisert dokument; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serienummer og produksjonsår indikeres på en merkeplate på maskinen.

DUSTCONTROL WORLDWIDE

SE - Head Office
Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
Fax: +46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Gradnerstrasse 120-124
AT-8054 Graz
Tel: +43 316 428 081
Fax: +43 316 483 041
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

CA
Dustcontrol Canada Inc.
664 Welham Road
CA-Barrie, Ontario L4N 9A1
Tel: +1 877 844 8784
Fax: +1 705 733 1614
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
Rosset Technik
Maschinen Werkzeuge AG
Ebersmoos
CH-6204 Sempach-Stadt
Tel: +41 41 462 50 70
Fax: +41 41-462 50 80
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

DE
Dustcontrol GmbH
Siedlerstraße 2
DE-71126 Gäufelden-
Nebringen
Tel: +49 70 32-97 56 0
Fax: +49 70 32-97 56 33
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
Erenfred Pedersen A/S
Rebslagervej 7
DK-9000 Aalborg
Tel +45 98 13 77 22
Fax. +45 98 16 56 11
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS
Vangeleddet 73
DK-2670 Greve
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

ES
Barin, s.a.
C/ Cañamarejo, Nº 1
Poligono Industrial
Rio de Janeiro
ES-28110 Algete - Madrid
Tel: +34 91 6281428
Fax: +34 91 6291996
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Valuraudankuja 6
FI-00700 Helsinki
Tel: +358 9-682 4330
Fax: +358 9-682 43343
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR
Dustcontrol AB France
Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 53194016
Fax: +46 8 531 703 05
hk@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

HU
Vandras Kft
Kossuth L. u. 65 III.29
HU-1211 Budapest
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
Fax: +36-1-427-0323
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IT
Airum srl
Via dell'Idraulico, 4
IT - 40127 Bologna
Tel: +39 (0)516 025 072
Fax: +39 (0)515 347 78
info@airum.com
www.airum.com

KR
E. S. H Engineering Co.
671-267 Sungsu1ga 1dong
Sungdonggu (P.O)133-112
KR-Seoul Korea
Tel: +82 (0)2 466 7966
Fax: +82 (0)2 466 7965
lgo98@kornet.net
www.esheng.co.kr

MY
Blöndal Städa (M) Sdn. Bhd.
Blöndal Building, Jalan Penyair,
Section U1, Off jalan Glenmarie,
MY-40150 Shah Alam
Tel: +60 603 5569 1888
Fax: +60 603 5569 1838
plim@blondal.net
www.blondal.net

BENELUX
All In Techniek Nunspeet B.V.
Industrieweg 62 D-E
NL-8071 CV Nunspeet
Tel: +31 341-25 07 26
Fax: +31 341-25 07 36
info@allintechniek.nl
www.allintechniek.nl

NO
Teijo Norge A.S
Husebysletta 21
Postboks 561
NO-3412 Lierstranda
Tel: +47 3222 6565
Fax: +47 3222 6575
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

PL
Roboprojekt Sp. z. o.o.
ul. Kielecka 30
PL-42-470 Siewierz
Tel: +48 32 672 89 16
Fax: +48 32 672 88 08
roboprojekt.zarad@roboprojekt.pl
www.roboprojekt.pl

PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
Campo Pequeno, 38
PT-1000-080 Lisboa
Tel: +351 21 7970291
Fax: +351 21 7963485
geral@metec.pt
www.metec.pt

RU
SovPlym Ltd
Revolution Highway, 102-2
RU-195279, St Petersburg
Tel: +7-812-33-500-33
Fax: +7-812-227-26-10
avs@sovplym.com
www.sovplym.com

SG
Blondal (S) Pte Ltd
Stada Division
Block 60 Ubi Crescent,
01-02 Ubi Techpark
SG-Singapore 408569
Tel: +65 6741 7277
Fax: +65 6745 2204
plim@blondal.net
www.blondalstada.com

UK
Dustcontrol UK Ltd.
Old Barn, Home Farm
Business Park
Church Way, Whittlebury,
Northants NN12 8XS
England - GB
Tel: +44 1327 858001
Fax: +44 1327 858002
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Dustcontrol Inc.
6720 Amsterdam Way
US-Wilmington NC 28405
Tel: +1 910-395-1808
Fax: +1 910-395-2110
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrolusa.com

www.dustcontrol.com